

# **Manuel de catalogage en Dublin Core non qualifié**

## Table

Manuel de catalogage.....	1
en Dublin Core.....	1
non qualifié.....	1
Table.....	2
Présentation.....	3
Conventions.....	3
Introduction.....	4
Définitions.....	4
Contributor.....	4
Coverage.....	5
Creator.....	5
Date.....	6
Description.....	6
Format.....	7
Identifier.....	8
Language.....	8
Publisher.....	9
Relation.....	10
Rights.....	11
Source.....	12
Subject.....	12
Title.....	13
Type.....	14
Annexes.....	15
Les pages sur le Dublin Core à la BnF.....	15
Les pages sur le Dublin Core sur le site Dublin Core metadata initiative, qui maintient le format.....	15
Un document de l'Université de Laval, traduction en français des working drafts du DCMI.....	15

## Présentation

Ce manuel est basé sur la guide d'utilisation du Dublin Core à la BnF

« (...) Le Dublin Core non qualifié a été conçu pour décrire de façon simple mais non ambiguë des ressources documentaires disponibles sur Internet. Il se compose d'un jeu de 15 éléments, chacun de ces éléments étant facultatif et répétable.

Créé en 1999, le format Dublin Core [DCMI1] est passé en 2003 au statut de norme ISO, sous la référence ISO 15836:2003 « Information et documentation - L'ensemble des éléments de métadonnées Dublin Core » [ISO15836].

Il s'agit d'un format ouvert. Son utilisation est libre et la documentation concernant son utilisation est disponible sur Internet. Il est interopérable et compatible avec les principaux standards du web tels que HTML, XML, RDF. C'est l'un des formats de métadonnées descriptives les plus répandus sur Internet.

(...) Il ne se substitue pas aux autres formats bibliographiques (Intermarc, EAD...), mais remplit une fonction complémentaire : améliorer la visibilité et l'interopérabilité sur Internet de l'information documentaire et permettre ainsi à un plus grand nombre d'acteurs du web, institutionnels ou non, d'accéder plus facilement aux collections numériques de la BnF. Son utilisation entre en effet dans le cadre du protocole OAI-PMH (exposition et collecte automatique de métadonnées), qui requiert le Dublin Core non qualifié comme format minimal de données [OAI]. »

## Conventions

Chaque élément possède l'un des quatre statuts suivants :

- **obligatoire** : l'élément doit impérativement figurer dans la notice
- **obligatoire si applicable** : si l'information est connue, elle doit figurer dans la notice
- **recommandé** : il est souhaitable que cet élément figure dans la notice
- **facultatif** : l'élément peut figurer ou non dans la notice

Chaque élément est répétable, **excepté « identifier »**.

## Introduction

Ce document a vocation à servir de base à la mise en œuvre du catalogage des ressources numérisées au format Dublin Core.

Un certain nombre des propositions d'usage faites ci-dessous peut être sujet à discussion. Le but est d'arriver à un usage le plus formalisé possible et le plus proche de celui pratiqué à la BnF pour garantir une interopérabilité maximale entre les ressources. Il

doit servir de base à toute initiative de mapping des ressources déjà disponibles (document catalogué en UNIMARC, EAD, format Micromusée de MobiDoc ou métadonnées en IPTC ou XMP).

## Définitions

Les définitions des 15 champs du Dublin Core simple.

### Contributor

traduction	Contributeur
définition	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/contributor">http://purl.org/dc/elements/1.1/contributor</a> Entité responsable de contributions au contenu de la ressource ( = Responsabilité secondaire)
commentaires	- en plus du nom du contributeur, cet élément peut contenir ses dates biographiques et sa fonction - on crée autant d'éléments <dc:contributor> que d'entités responsables de contributions au contenu de la ressource
contrôle / schéma d'encodage	de préférence, la forme retenue dans le fichier d'autorités de la BnF
exemple	<dc:contributor> <b>Browne, Hablot Knight (1815-1882). Illustrateur</b> </dc:contributor> [H. K. Browne est l'illustrateur de David Copperfield dont Charles Dickens est l'auteur]
statut	recommandé si applicable

### Coverage

traduction	Couverture
définition	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/coverage">http://purl.org/dc/elements/1.1/coverage</a> Périmètre ou domaine d'application du contenu de la ressource

<b>commentaires</b>	- peut servir à préciser une période temporelle ou une étendue spatiale - <b>employé uniquement pour l'indexation matière et non pour indiquer la période ou le lieu de création de la ressource</b>
<b>contrôle / schéma d'encodage</b>	de préférence, valeur construite selon les règles des vedettes matière
<b>exemple</b>	<dc:coverage> <b>Savoie, Duché de (Royaume de Sardaigne). 1720-1861</b> </dc:coverage>
<b>statut</b>	recommandé si applicable

## Creator

<b>traduction</b>	<b>Créateur</b>
<b>définition</b>	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/creator">http://purl.org/dc/elements/1.1/creator</a> Entité principalement responsable de la création du contenu de la ressource
<b>commentaires</b>	- correspond le plus souvent à l'auteur et aux éventuels co-auteurs - outre le nom et le prénom, cet élément contient, si elles sont disponibles, les dates de naissance et le cas échéant de décès de la personne ; il peut comporter également un qualificatif de fonction (utiliser les termes de ma norme Unimarc). - on crée autant d'éléments <dc:creator> que de co-auteurs
<b>contrôle / schéma d'encodage</b>	de préférence, la forme retenue dans le fichier d'autorités de la BnF
<b>exemple 1</b>	<dc:creator> <b>Dickens, Charles (1812-1870)</b> </dc:creator>
<b>exemple 2</b>	<dc:creator> <b>Gomberville, Marin Le Roy (1600-1674). Seigneur de.</b> </dc:creator>
<b>statut</b>	obligatoire si applicable

## Date

<b>traduction</b>	<b>Date</b>
<b>définition</b>	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/date">http://purl.org/dc/elements/1.1/date</a> Date d'un événement dans le cycle de vie de la ressource

<b>commentaires</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- date ou période supposée ou avérée à laquelle la ressource originale a été créée ou publiée</li> <li>- cet élément doit être utilisé pour indiquer la date de création de la ressource sous sa forme originelle, qui peut être analogique ou numérique</li> <li>- <b>la date de numérisation de la ressource n'est pas retenue</b></li> </ul>
<b>contrôle / schéma d'encodage</b>	aucun
<b>exemple 1</b>	<dc:date> <b>1883</b> </dc:date>
<b>exemple 2</b>	<b>Pour 15e siècle</b> <dc:date> <b>1400/1500</b> </dc:date>
<b>exemple 3</b>	<b>Date incertaine, indiquer une période plausible</b> <dc:date> <b>1900/1914</b> </dc:date>
<b>statut</b>	obligatoire si applicable

## Description

<b>traduction</b>	<b>description</b>
<b>définition</b>	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/description_">http://purl.org/dc/elements/1.1/description_</a> Présentation du contenu de la ressource
<b>commentaire</b>	L'information peut porter <ul style="list-style-type: none"> <li>- sur la présentation matérielle de la ressource</li> <li>- sur son contenu intellectuel.</li> </ul> <b>La description matérielle des documents n'est généralement pas retenue</b> , sauf si la notice porte sur une partie de document décrite isolément (une enluminure par exemple) ; dans ce cas, le numéro de page ou de feuillet figure obligatoirement dans un <dc:description>. On peut indiquer en <dc:description> l'ISBN ou l'ISSN de la ressource originale, pour permettre aux utilisateurs de repérer la ressource grâce à ces numéros d'identification. Les ISBN et ISSN erronés ne sont pas retenus.
<b>exemple</b>	<dc:description> <b>Folio : 22v</b> </dc:description> dans le cas d'un détail ou d'une image isolée <dc:description> <b>Rubrique : cy endroit fine le comte et parle du roy artus</b> </dc:description>
<b>contrôle / schéma d'encodage</b>	non applicable
<b>statut</b>	facultatif

## Format

traduction	Format
définition	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/format_">http://purl.org/dc/elements/1.1/format_</a> Manifestation physique ou numérique de la ressource
contrôle / schéma d'encodage	Les valeurs de cet élément proviennent de la <u>liste des types MIME</u> (Multipurpose Internet Mail Extensions) maintenue par The Internet Corporation for Assigned Names and Numbers [MIME]
commentaires	<ul style="list-style-type: none"> <li>- il s'agit du format de la version numérique de la ressource à laquelle on donne accès</li> <li>- ou du format de l'original physique</li> <li>- les valeurs doivent respecter la forme <b>type/sous-type</b> de la liste des types MIME.</li> </ul>
exemple 1	<dc:format> <b>application/pdf</b> </dc:format>
exemple 2	<dc:format> <b>image/jpeg</b> </dc:format>
exemple 3	<dc:format> <b>text/xml</b> </dc:format>
exemple 4	<dc:format> <b>1 vol. (95 p.)</b> </dc:format>
statut	obligatoire pour les ressources numériques

## Identifier

traduction	Identifiant de la ressource
définition	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/identifier_">http://purl.org/dc/elements/1.1/identifier_</a> Référence univoque à la ressource dans un contexte donné
commentaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>cet élément n'est utilisé que pour donner accès à la ressource signalée</b> ; la valeur est toujours une URL</li> <li>- cet élément n'est pas utilisé pour fournir l'ISBN, l'ISSN ou toute autre forme d'identification de la ressource qui ne serait pas une URL active ; les ISBN et ISSN peuvent être indiqués dans un élément &lt;dc:description&gt;</li> </ul>
contrôle / schéma d'encodage	URL URI
exemple	<b>A pour préalable la mise en ligne de la ressource, avec un identifiant pérenne (ARK, DOI ...)</b>

<b>statut</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- obligatoire</li> <li>- NB : <b>cet élément n'est pas répétable</b></li> </ul>
---------------	--

## Language

<b>traduction</b>	<b>Langue</b>
<b>définition</b>	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/language_">http://purl.org/dc/elements/1.1/language_</a> Langue du contenu de la ressource
<b>commentaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- cet élément s'applique aux ressources textuelles ainsi qu'aux ressources audio et vidéo qui comportent des passages parlés</li> <li>- pour une ressource textuelle, langue dans laquelle elle a été écrite</li> <li>- pour les œuvres multilingues, on crée autant de &lt;dc:language&gt; que de langues utilisées</li> </ul>
<b>contrôle / schéma d'encodage</b>	ISO 639-2b (code pour la représentation des noms de langues) /codage sur trois caractères [ISO639]
<b>exemple 1</b>	<dc:language> <b>ger</b> </dc:language> [le document est écrit en allemand]
<b>exemple 2</b>	<dc:language> <b>frm</b> </dc:language> [le document est écrit en moyen français]
<b>statut</b>	obligatoire si applicable

## Publisher

<b>traduction</b>	<b>Editeur</b>
<b>définition</b>	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/publisher_">http://purl.org/dc/elements/1.1/publisher_</a> Entité responsable de la mise à disposition de la ressource



<b>commentaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- personne physique ou morale responsable de l'édition ou de la publication de la ressource originale</li> <li>- le nom de l'éditeur est suivi du lieu d'édition (rappel : la date d'édition est donnée dans l'élément &lt;dc:date&gt;).</li> <li>- le lieu de l'édition est limité à la ville d'édition, les adresses plus précises ne sont pas retenues</li> <li>- <b>si le nom de l'éditeur et le lieu d'édition ne sont pas connus, on ne crée pas d'élément &lt;dc:publisher&gt;. Les mentions [s. n.] et [s.l.] ne sont pas retenues.</b></li> <li>- <b>pas de &lt;dc:publisher&gt; pour les manuscrits</b></li> <li>- pour les périodiques imprimés, en cas de publications chez plusieurs éditeurs successifs, il est recommandé d'ajouter pour les éditeurs antérieurs la période concernée : Ex. [Société d'archéologie lorraine] &lt;dc:publisher&gt;Lepage (Nancy)&lt;/dc:publisher&gt; &lt;dc:publisher&gt;Crépin-Leblond (Nancy) &lt;/dc:publisher&gt; &lt;dc:publisher&gt;Wiener, René (Nancy)&lt;/dc:publisher&gt; &lt;dc:publisher&gt;Société d'archéologie lorraine. (Nancy)&lt;/dc:publisher&gt;</li> </ul>
<b>contrôle / schéma d'encodage</b>	non applicable
<b>exemple</b>	<dc:publisher> <b>Nicolay (Nancy)</b> </dc:publisher>
<b>statut</b>	obligatoire si applicable

## Relation

<b>traduction</b>	<b>Relation</b>
<b>définition</b>	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/relation_">http://purl.org/dc/elements/1.1/relation_</a> Référence à une ressource apparentée
<b>commentaire</b>	Cet élément est utilisé pour indiquer la ressource d'où provient la ressource décrite en Dublin Core, par exemple : <ul style="list-style-type: none"> <li>- pour une image, l'ouvrage dont elle est tirée</li> <li>- pour un article, le titre du périodique dont il est extrait.</li> </ul> Cet élément peut contenir un titre, un ou plusieurs noms d'auteur, une date. Il est pertinent si l'on décide de donner des titres différents à des parties de document (ex. title = titre de la gravure / relation = titre du recueil de gravures dont elle est tirée, avec le lien vers celle-ci si elle est en ligne).

<b>contrôle schéma d'encodage</b>	/ non applicable
<b>exemple 1</b>	<dc:title> <b>dragon tué par saint Donat</b> </dc:title> <dc:relation> <b>chronique dite de baudouin d'avesnes ; belgique ; flamande</b> </dc:relation>
<b>exemple 2</b>	<dc:title> <b>Le corbeau et le renard</b> </dc:title> <dc:relation> <b>Extrait de : Fables de la Fontaine illustrée par Grandville https.....</b> </dc:relation>
<b>statut</b>	obligatoire si applicable

## Rights

<b>traduction</b>	<b>Déclaration de droits</b>
<b>définition</b>	http://purl.org/dc/elements/1.1/rights_ Informations sur les droits associés à la ressource
<b>commentaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- déclaration des droits applicables à la ressource décrite</li> </ul> Cet élément peut indiquer ou bien <ul style="list-style-type: none"> <li>- les restrictions portant sur l'utilisation de la ressource</li> <li>- le titulaire des droits auquel il est nécessaire de s'adresser pour connaître les conditions d'utilisation de la ressource</li> <li>- un URL pointant vers un document décrivant les droits applicables à la ressource.</li> <li>- le cas échéant, l'élément peut être répété pour inclure une traduction en anglais. Dans ce cas, on recourt à l'attribut "xml:lang" pour spécifier la langue selon la norme ISO 639-2b [ISO639].</li> </ul> NB : cet élément ne sert pas à indiquer les droits associés aux métadonnées.
<b>contrôle schéma d'encodage</b>	/ non applicable
<b>exemple</b>	<dc:rights xml:lang="fr">domaine public</dc:rights> <dc:rights xml:lang="en">public domain</dc:rights>
<b>statut</b>	obligatoire

## Source

traduction	Source
définition	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/source_">http://purl.org/dc/elements/1.1/source_</a> Référence à une ressource dont la ressource décrite est dérivée
commentaire	Cet élément est utilisé pour indiquer la cote de l'exemplaire qui a été numérisé.
contrôle / schéma d'encodage	non applicable
exemple	<dc:source> <b>Bibliothèques de Nancy, 755 814 (1)</b> </dc:source>
statut	obligatoire

## Subject

traduction	Sujets ou mots-clefs
définition	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/subject_">http://purl.org/dc/elements/1.1/subject_</a> Thème du contenu de la ressource
commentaire	Cet élément est utilisé pour <i>décrire le contenu intellectuel de la ressource</i> . Il ne sert pas à préciser la forme ni le genre de la ressource. Il peut avoir pour valeur : - une vedette RAMEAU - une vedette provenant d'un thésaurus spécialisé, Garnier pour l'iconographie, etc.
contrôle / schéma d'encodage	RAMEAU / thésaurus spécialisé
exemple 1	<dc:subject xml:lang= "fr"> <b>Homme -- Effets du climat</b> </dc:subject>
exemple 2	<dc:subject xml:lang= "fr"> <b>Romantisme -- Aspect social -- France -- 19e siècle</b> </dc:subject>
statut	obligatoire si applicable

## Title

traduction	Titre
définition	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/title_">http://purl.org/dc/elements/1.1/title_</a> Nom donné à la ressource
commentaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- si le titre est forgé ou restitué (au cas où il ne figure pas sur la ressource), il est mis <i>entre crochets</i>.</li> <li>- pour tous les documents décrits selon l'ISBD, l'élément &lt;dc:title&gt; correspond à la totalité de la zone du titre et des mentions de responsabilité</li> <li>- pour les monographies en plusieurs volumes, un seul élément &lt;dc:title&gt; contient le titre d'ensemble et le cas échéant le titre du volume</li> </ul>
exemple 1	(monographie imprimée) <dc:title> <b>Traité du mélodrame. / Par MM. A ! A ! A ! [Abel Hugo, Armand Malitourne, J. Ader]</b> </dc:title>
exemple 2	(monographie en plusieurs volumes) <dc:title> <b>La comédie de notre temps. Études au crayon et à la plume. 1, Les enfants, les jeunes, les mûrs, les vieux / par Bertall</b> </dc:title>
contrôle / schéma d'encodage	non applicable
statut	<ul style="list-style-type: none"> <li>- obligatoire</li> <li>- répétable</li> </ul>

## Type

traduction	Type de ressource
définition	<a href="http://purl.org/dc/elements/1.1/type_">http://purl.org/dc/elements/1.1/type_</a> Nature ou genre du contenu de la ressource
commentaire	Il s'agit du type de présentation matérielle ou numérique du contenu de la ressource Les valeurs de cet élément figurent en français et en anglais.

<b>contrôle / schéma d'encodage</b>	<p>Au moins un élément « type » est conforme au vocabulaire DCMI [DCMITYPE].</p> <p>Il existe 12 valeurs possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- collection</li> <li>- dataset</li> <li>- event</li> <li>- image</li> <li>- interactive resource</li> <li>- moving image</li> <li>- physical object</li> <li>- service</li> <li>- software</li> <li>- sound</li> <li>- still image</li> <li>- text</li> </ul> <p>D'autres éléments &lt;dc:type&gt; peuvent être créés, soit pour donner un équivalent en français de la valeur DCMITYPE, soit pour préciser le type de la ressource. Dans ce cas, on recourt à l'attribut "xml:lang" pour spécifier la langue selon la norme ISO 639-2b [ISO639].</p>
<b>exemple 1</b>	<pre>&lt;dc:type xml:lang="eng"&gt;still image&lt;/dc:type&gt; &lt;dc:type xml:lang="fre"&gt;image fixe&lt;/dc:type&gt; &lt;dc:type xml:lang="fre"&gt;enluminure&lt;/dc:type&gt;</pre>
<b>exemple 2</b>	<pre>&lt;dc:type xml:lang="eng"&gt;text&lt;/dc:type&gt; &lt;dc:type xml:lang="fre"&gt;texte imprimé&lt;/dc:type&gt; &lt;dc:type xml:lang="eng"&gt;printed text&lt;/dc:type&gt;</pre>
<b>statut</b>	obligatoire

## **Annexes**

### **Les pages sur le Dublin Core à la BnF**

[http://www.bnf.fr/fr/professionnels/formats\\_catalogage/a.f\\_dublin\\_core.html](http://www.bnf.fr/fr/professionnels/formats_catalogage/a.f_dublin_core.html)

### **Les pages sur le Dublin Core sur le site Dublin Core metadata initiative, qui maintient le format**

<http://dublincore.org/documents/dcmi-terms/#H1>

### **Un document de l'Université de Laval, traduction en français des working drafts du DCMI**

<http://www.bibl.ulaval.ca/dublincore/usageguide-sectb-20000716fr.htm>